

ELECTION, 12



Informational Pamphlet

Deer Valley Unified School District No. 97 of Maricopa County, Arizona

SPECIAL ELECTION
November 6, 2012

Compiled and issued by
DR. DONALD D. COVEY
Maricopa County Superintendent of Schools
(Spanish version begins on page 17)

Folleto Informativo

Distrito Escolar Unificado Núm. 97 de Deer Valley del Condado de Maricopa, Arizona

ELECCIÓN ESPECIAL
el 6 de noviembre de 2012

Recopilado y publicado por
DR. DONALD D. COVEY
Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa
(La versión en español empieza en la página 17)

TO THE VOTERS OF THE DISTRICT

On Tuesday, November 6, 2012, the voters of Deer Valley Unified School District No. 97 ("District") will have the opportunity to decide the level of increased expenditures in the district. Arizona law places restrictions on how much a school district may increase its expenditures from one year to the next without procuring explicit approval of the District's voters in an election. Your responsibility will be to indicate whether you believe the District should operate within existing expenditure limitations or be allowed to exceed existing expenditures.

Please note that if the special override election increase is approved, the increase will be added to school district budgets for the number of subsequent years as specified on the ballot.

Please carefully study the materials contained in this booklet so you will be informed regarding your decision on this override issue.

Be sure to read the guidelines regarding important voter information on the following page.

Sincerely,



Dr. Donald D. Covey
Maricopa County
Superintendent of Schools



(Information Pamphlet publication is mandated by Arizona Revised Statutes §15-481. School districts are mandated to distribute information pamphlets to all households within the district in which a qualified elector resides.)

Important voter information:

Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot. The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector **OR** two different forms of identification from List #3.

An elector who does not provide one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 or List #3 that bear the name and address of the elector shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **five (5) days** after a Federal General election and **three (3) days** after any other election to provide sufficient ID to the County Recorder in order for their provisional ballot to count.

ID MUST reasonably match the precinct register. An identification is “valid” unless it can be determined on its face that it has expired.

LIST #1: Photo identification with name and address – ONE REQUIRED

Acceptable forms of identification with photograph, name, and address of the elector

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification

- OR -

LIST #2: Non-photo identification (name and address only) – TWO REQUIRED

Acceptable forms of identification without a photograph that bear the name and address of the elector

- Utility bill of the elector that is dated within ninety days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within ninety days of the election
- Valid Arizona vehicle registration or vehicle insurance card
- Indian census card, Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Property tax statement
- Recorder’s certificate or Voter Registration card
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification
- Any “Official Election Material” mailing bearing the voter’s name and address.

LIST #3: Mix and Match from List #1 and List #2 – TWO REQUIRED

- Any Valid Picture ID from List #1 in which the address does not reasonably match the precinct register or that does not contain an address **accompanied by** a non-photo ID from List #2 in which the address does reasonably match the precinct register.
- U.S. Passport without address and one item from List #2
- U.S. Military identification without address and one item from List #2

**DEER VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 97
CAPITAL OUTLAY BUDGET OVERRIDE ELECTION
NOVEMBER 6, 2012**

**A STATEMENT FROM THE DISTRICT AS TO WHY THE
CAPITAL OUTLAY BUDGET OVERRIDE HAS BEEN CALLED**

The District seeks authority to exceed its capital outlay revenue limit by \$7,500,000 for fiscal year 2013-2014 and six (6) fiscal years thereafter; provided, however, the capital outlay override amount is limited to 10% of the District's revenue control limit for the respective year. The proposed increase will be in effect for a period of seven (7) years. Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by the District from a levy of taxes on the taxable property within the District.

The purpose of the capital outlay override is to provide textbooks, technology, school equipment that will support athletics and fine arts programs as well as transportation vehicles. The State of Arizona funding formula is established to provide funding for basic furniture, fixtures and equipment – but these funds have been reduced in recent years. The State-imposed reductions to capital funding have caused school districts to seek capital outlay overrides to meet basic needs.

The total requested through the seven years of the capital outlay override is \$52.5 million. Instructional technology, will receive \$29.4 million; textbooks and assessment are \$15.4 million, school equipment is \$4.2 million; uniforms and equipment for athletic and fine arts programs is \$2.24 million, and transportation vehicles is \$1.26 million. Funding will be distributed in approximately equal amounts over the seven-year period of the override authorization.

Oversight for the capital outlay override funding is through the Governing Board and a community committee. Capital outlay override monies will supplement the funding that will be received from the State for necessary technology, instructional materials and equipment.

The proposed override monies (\$7,500,000) are expected to fund the following programs in all or a portion of the District's seven fiscal years, beginning in fiscal year 2013-14:

• Athletic Uniforms and Equipment — grades 7-12	\$150,000
• Fine Arts Uniforms and Equipment — grades 7-12	170,000
• Fleet Vehicles	30,000
• Pupil Transportation	150,000
• School Equipment	600,000
• Technology — Hardware, Software, Efficiency & Growth	4,200,000
• Textbooks and Assessment — New Curriculum & Growth	<u>2,200,000</u>
TOTAL	\$7,500,000



**DEER VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 97
CAPITAL OUTLAY BUDGET OVERRIDE ELECTION
NOVEMBER 6, 2012**

**STATE OF ARIZONA
SCHOOL FACILITIES BOARD**

Capital Plan Executive Summary

District: Deer Valley Unified School District
CTD: 070297

A.R.S. §§ 15-481 and 15-491 provide that the informational report prepared by the county school superintendent pursuant to an election to exceed the capital outlay revenue limit or to issue class B bonds or Impact Aid Revenue bonds for a school district contain an executive summary of the district's most recent capital plan as submitted to the Arizona School Facilities Board. The following executive summary contains the district's New Construction request as submitted in its September 1, 2011 Capital Plan, the district revision of that plan (if applicable), and the New Construction projects for the district approved to date by the School Facilities Board (except for projects completed prior to FY 2013).

September, 2011 District Submittal

Districts were required to submit a 2012 capital plan to the School Facilities Board by September 1, 2011 if the district believed that additional square footage would be required for schools (exclusive of district administrative space) by the fall of 2014, or additional land for new school facilities would be required by the fall of 2021. The required information included a description of the additional space requested and enrollment projections for the district. Following is a summary of the additional space requested by the district:

	FY 2013	FY 2014	FY 2015	FY 2016	FY 2017	FY 2018	FY 2019	FY 2020	FY 2020
⑥									

District did not request new construction in September 2011 Capital Plan.

District Revised (Optional)

The 2013 capital plans are to be submitted to the School Facilities Board by September 1, 2012. Following is a summary of the revised plan the district is preparing for submittal at that time:

FY 2013	FY 2014	FY 2015	FY 2016	FY 2017	FY 2018	FY 2019	FY 2020
						New high school with capacity for 2,660 students	

New Construction Projects Approved by the School Facilities Board as of June 1, 2012

Identified below are the new facilities the School Facilities Board has approved for funding as of June 1, 2012 to open in FY 2013 through FY 2015, and has **conceptually** approved to open in FY 2015 through FY 2020. **The conceptual approval of projects does not commit funding**, but demonstrates the projected need for new facilities based on current demographic projections for the district.

FY 2013	FY 2014	FY 2015	FY 2016	FY 2017	FY 2018	FY 2019	FY 2020

District has not been awarded new construction from the School Facilities Board for this time period.

Reviewed and Approved by: /s/ Dean Gray, Executive Director

**DEER VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 97
CAPITAL OUTLAY BUDGET OVERRIDE ELECTION
NOVEMBER 6, 2012**

PROPOSED CAPITAL IMPROVEMENTS

The following table presents the capital improvements expected to be paid from the increase in the capital outlay budget, the estimated cost of each capital improvement, the estimated tax rate associated with each capital improvement and the estimated cost of each capital improvement for the owner of a single family home valued at \$80,000:

<u>Proposed Capital Improvements</u>	<u>Estimated Annual Costs (a)</u>	<u>Annual Tax Rate Associated with Improvement (b)</u>	<u>Estimated Cost to Owner of an \$80,000 Full Cash Value Home</u>
Non-Administrative Purposes			
Technology (software and hardware)	\$4,200,000	\$0.1999	\$16.00
Textbooks and Assessment	2,200,000	0.1047	8.38
School Equipment and Uniforms	920,000	0.0438	3.50
Vehicles	150,000	0.0072	0.58
Subtotal of Non-administrative Capital Improvements	\$7,470,000	\$0.3556	\$28.46
Administrative Purposes			
Fleet Vehicles	\$30,000	\$0.0014	\$0.11
Subtotal of Administrative Capital Improvements	\$30,000	\$0.0014	\$0.11
TOTAL	\$7,500,000	\$0.3570	\$28.57

- (a) Proposed annual costs reflect the average annual cost. The actual annual expenditures for any proposed capital improvement expended in any year may vary from the annual average cost but the total amount expended from override funds for all proposed capital improvements in any year will not exceed \$7,500,000 for fiscal year 2013-2014 and the six fiscal years thereafter; provided, however, the capital outlay override amount is limited to 10% of the revenue control limit for the respective year (plus any unexpended monies from prior years).
- (b) Associated annual tax rates are stated as per \$100 of assessed value and reflect the tax rate necessary to pay the costs of each proposed capital improvement based on the estimated 2012-2013 secondary assessed valuation. The actual tax rate associated with any proposed capital improvement may vary from year to year, but the total annual tax rate for the override for all proposed capital improvements for fiscal year 2013-2014 and for the six fiscal years thereafter will not exceed a rate necessary to produce \$7,500,000; provided, however, the capital outlay override amount is limited to 10% of the revenue control limit for the respective year.

**DEER VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 97
CAPITAL OUTLAY BUDGET OVERRIDE ELECTION
NOVEMBER 6, 2012**

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF
SECONDARY TAX BILLS PER A.R.S. § 15-481(B)**

Current 2012-2013 Aggregate Budget	\$198,394,092
Proposed 2013-2014 Aggregate Budget (1)	\$196,615,000
Proposed 2013-2014 Alternate Aggregate Budget (1)	\$189,115,000
Estimated Capital Outlay Budget Override Amount	\$7,500,000
Current Secondary Assessed Valuation (2)	\$2,100,573,053
Estimated 2013-2014 Capital Outlay Override Tax Rate per \$100 of Assessed Valuation	\$0.3570

Pursuant to A.R.S. § 15-481(B)(11) The assessed valuation and the estimated amount of the secondary tax bill to fund the increase, if the proposed 2013-2014 budget is adopted, for each of the following will be:

	Full Cash Value	Assessment Ratio	Estimated Secondary Assessed Value (3)	Estimated Override Tax Rate Increase (4)	Estimated Tax Amount
(a) An owner-occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district	\$155,318	10%	\$15,531	\$0.3570	\$55.45
(b) An owner-occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above	\$77,659	10%	\$7,765	\$0.3570	\$27.72
(c) An owner-occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above	\$310,636	10%	\$31,063	\$0.3570	\$110.91
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one for the current year in the school district.	\$1,300,426	20% (5)	\$260,085	\$0.3570	\$928.62

(1) The proposed 2013-2014 alternate and aggregate budgets represent the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget will be adopted if the override is not approved. In adopting such alternate budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include the proposed increase.

(2) Secondary assessed value is the 2012-2013 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue.

(3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2012-2013 assessed values.

(4) Per \$100 of secondary assessed valuation.

(5) Beginning in tax year 2013, the assessment ratio will phase down one-half of one percent per year to 18.0% in tax year 2016 and thereafter.

**ARGUMENTS FOR THE
DEER VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 97
CAPITAL OUTLAY BUDGET OVERRIDE ELECTION**

Arguments represent the opinion of the Author(s)

The Governing Board of Deer Valley Unified School District No. 97 is requesting your support to re-authorize the capital outlay budget override last renewed by voters in 2005. A yes vote will allow Deer Valley to continue its commitment to offer excellent instructional programs to all the students we serve. Since this is a continuation of an existing override, no new additional levy of taxes will be needed to fund this override.

The purpose of the capital outlay override is to provide textbooks, technology, school equipment, supporting athletics and fine arts programs, and transportation vehicles. The continuation of this existing override in the Deer Valley Unified School District comes at a time when the State has been forced to make reductions in K-12 funding. Your yes vote will ensure that Deer Valley will not be faced with the difficult task of making additional reductions to those already realized because of the State's budget crisis.

Your yes vote will ensure that the District will not have to reduce the funding for these essential capital needs by \$7.5 million per year. We believe this is a worthy investment in our children's future. Help us provide quality educational programs for all students by supporting the override on November 6, 2012.

Deer Valley Unified School District #97 Governing Board

Christy Agosta
Ron Bayer
Rob Edmund
Kelly Gorman
Ann Elizabeth Ordway

Voting Yes on the Capital Override proposed by the Deer Valley Unified School District will ensure that our school district will remain at the standards and expectations of our communities. Without an increase to the tax rate, Deer Valley has shown a commitment to be fiscally responsible and dedicated to providing the best opportunities for students across the district.

As president of the Deer Valley Educational Support Professionals

Association, I see first hand the incredible need for funding to meet the needs of the students we serve. This Capital Override will provide the necessary technology, textbooks and equipment to continue to provide for our Deer Valley students. Also due to limitations of the State budget, Deer Valley has already made adjustments to expenditures that can no longer be delayed. This Capital Override will help fund these items so that all our students will have equal opportunities to reach their fullest potential.

This is a responsible, fair and equitable plan. Please vote YES on the Capital Override measure.

Kathy Wolter
Deer Valley Educational Support Professional

Deer Valley School District has distinguished itself as an award-winning PreK-12 Excelling and "A" rated district because of our great students, teachers, parents, community involvement, schools and district leaders. By offering innovative, educational opportunities such as school programs focusing on STEM, Aerospace, Music, Gifted Advanced Classes, and technology integration including iPads in all Extended Day Kindergarten classrooms - our students receive the tools and resources to succeed in a global and competitive world.

This is evident in the high academic standards which produce students who are college and career ready. Despite the tough economic times imposed upon Arizona schools by the state legislature, which includes millions of dollars in cuts to DVUSD over the last four years, your YES vote will make a difference to the lives of our future leaders. The passage of this November Override would be an extension (not an increase) which will guarantee that our students will not be impacted with the loss of a quality education. Please vote YES for the future of our students!

Marie Brennan
Executive Director
Deer Valley Education Foundation

Passing Deer Valley Unified School District's Capital Override allows the district to focus on student needs and minimize reductions to purchases such as textbooks and technology replacements. Voting YES will secure these investments made under the Capital Override program which provide our students with the essential learning opportunities to prepare them for a positive future.

The critical role education plays in our economic success has become more and more apparent. Your YES vote empowers you to be part of a vital decision-making process which enables you to take direct action on supporting the importance of education. Good communities such as Deer Valley care about a good school system.

Please join me as a community to vote YES on the Capital Override and empower the lives of students in DVUSD. We must all work together to produce the best-educated citizens.

Charly Filipek - President, Deer Valley Education Foundation

**ARGUMENTS AGAINST THE
DEER VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 97
CAPITAL OUTLAY BUDGET OVERRIDE ELECTION**

(None were submitted)

BALLOT FORMAT / SAMPLE BALLOT
DEER VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 97
SPECIAL ELECTION
NOVEMBER 6, 2012
COUNTY OF MARICOPA
STATE OF ARIZONA

QUESTION

Shall the Governing Board of Deer Valley Unified School District No. 97 of Maricopa County, Arizona, adopt a budget which includes an amount that exceeds the capital outlay revenue limit specified by statute in the amount of \$7,500,000 for fiscal year 2013-2014 and the six fiscal years thereafter; provided, however, the capital outlay override amount is limited to 10% of the revenue control limit for the respective year?

The amount of the proposed increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2013-2014 is estimated to be \$7,500,000.

Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes upon the taxable property within this school district for the year in which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on the current assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed increase in the school district's budget would require an estimated tax rate of \$0.3570 per one hundred dollars of assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate which will be levied to fund the school district's capital outlay revenue limit allowed by law.

The capital improvements that are proposed to be funded through this override election are to exceed the State standards and are in addition to monies provided by the State.

Deer Valley Unified School District is proposing to increase its budget by \$7,500,000 to fund capital improvements over and above those funded by the State. Under the Students FIRST capital funding system, Deer Valley Unified School District is entitled to State monies for building renewal, new construction and renovation of school buildings in accordance with State law.

A "yes" vote shall authorize the Deer Valley Unified School District Governing Board to adopt a budget which includes an amount that exceeds the District's capital outlay revenue limit by \$7,500,000.

A "no" vote shall not authorize the Deer Valley Unified School District Governing Board to adopt a capital outlay budget which exceeds its capital outlay revenue limit.

BUDGET INCREASE, YES



BUDGET INCREASE, NO



SAMPLE

VOTER INFORMATION

1. The polls are open on Election Day from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.
2. Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot.
3. For the purpose of assisting in casting a ballot, any voter may be accompanied into the voting booth by a person of their choice with the following exception: A person who is a candidate appearing on the ballot (**other than a precinct committeeman candidate**).
4. Sample ballots or informational pamphlets may be brought to the voting place and may be taken into the voting booth on the day of the elections.
5. Any qualified voter who at 7:00 p.m. is in the line of waiting voters shall be allowed to prepare and cast their ballot.

QUALIFICATIONS TO VOTE

In order to vote in this election, you must have been registered in a precinct within the boundaries of the school district on or before midnight, **Tuesday, October 9, 2012**. If you do not know if you are qualified to vote, you should contact the Maricopa County Recorder's Office at (602) 506-1511.

**PLEASE BE SURE TO CHECK THE MAILING PANEL
ON THIS PAMPHLET; IT TELLS YOU WHERE TO VOTE.**

**For information about voting assistance for voters with disabilities,
please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD)**

PERMANENT EARLY VOTING LIST VOTERS

Individuals who have signed up to be on the Permanent Early Voting List and who are eligible to vote in this election will **automatically** be sent an early ballot on the first day of early voting (October 11, 2012) unless they contact the department by **Friday, September 21, 2012** to indicate that: 1) they do not wish to receive an early ballot for this election, 2) have changes to their voter information on file or 3) wish to be removed completely from the Permanent Early Voting List. To check to see if you are on the Permanent Early Voting List or for information on how to update or be removed from the Permanent Early Voting List, please visit our website at www.recorder.maricopa.gov and view the Permanent Early Voting List links or contact our department at 602-506-1511.

EARLY VOTING

Individuals who are eligible to vote in this election and who wish to vote an early ballot in person may appear at any of the County Recorder Offices located at 111 S. 3rd Ave., 510 S. 3rd Ave., Phoenix, or 222 E. Javelina, Mesa, beginning **Thursday, October 11, 2012**. Early voting will also be available at several satellite sites throughout the county and for those locations and hours of operation, please call 602-506-1511. In person voting can be done until 5:00 p.m. on **November 2, 2012**, the Friday prior to the election.

Requests for a mail ballot can be made by calling the Maricopa County Elections Department at 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Written requests may be sent to the Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 and Internet requests can be made at the following site: (www.recorder.maricopa.gov/EVRequest). **Written, Phone or Internet requests must be received by the Office of the County Recorder no later than 5:00 p.m., on the second Friday preceding the election (October 26, 2012). Written requests should include:**

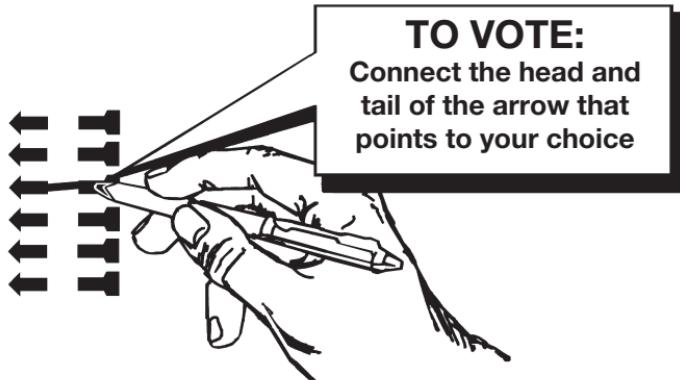
- 1) Name and residence address;
- 2) Birth date;
- 3) Election for which the ballot is requested;
- 4) Address where the ballot is to be mailed if different than residence address;
- 5) Signature of requestor.

In order to be valid and counted, the mailed ballot and signed Affidavit must be received by the Office of the County Recorder or other officer in charge of elections or deposited at any polling place in the county no later than 7:00 p.m. on Election Day, **November 6, 2012**.

INSTRUCTIONS

FOR VOTING AT THE POLLING PLACE

Using Maricopa County's Scan Voting System



USE ONLY THE SPECIAL PEN PROVIDED IN THE BOOTH

IF YOU MAKE AN ERROR

PLEASE RETURN YOUR BALLOT TO THE ELECTION OFFICIAL
FOR A NEW BALLOT

A LOS VOTANTES DEL DISTRITO

El martes 6 de noviembre de 2012, los votantes del Distrito Escolar Unificado Núm. 97 de Deer Valley (el “Distrito”) tendrán la oportunidad de decidir el nivel de aumento de gastos en el distrito. La ley de Arizona establece restricciones en la cantidad que un distrito escolar puede aumentar en sus gastos de un año a otro sin necesitar la aprobación explícita de los votantes del Distrito en una elección. Su responsabilidad será indicar si usted considera que el Distrito debe operar dentro del límite de gastos existente o si se le debe permitir sobrepasar los gastos.

Por favor, fíjese que si la elección especial de aumento al presupuesto se aprueba, el aumento se agregará a los presupuestos del distrito escolar por el número de años subsiguientes que se especifica en la boleta.

Por favor estudie cuidadosamente los materiales que contiene este folleto para informarse sobre su decisión respecto a este asunto de aumento al presupuesto.

Asegúrese de leer las normas con información importante para los votantes en la página siguiente.

Atentamente,



Dr. Donald D. Covey
Condado de Maricopa
Superintendente de Escuelas



(La publicación del Folleto Informativo está ordenada por los Estatutos Revisados de Arizona, Sección 15-481. Los distritos escolares tienen orden de distribuir folletos informativos en todos los hogares dentro del distrito en los que resida un elector con derecho a voto.)

Información importante para los votantes:

Todos los electores con derecho a votar deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta. El elector le informará su nombre y lugar de residencia al oficial electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 que tenga el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 que tengan el nombre y la dirección del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #3.

A un elector que no suministre una forma de identificación de la Lista #1 que lleve el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 o Lista #3 que lleven el nombre y la dirección del elector no se le podrá emitir una boleta regular, pero recibirá una boleta provisional y tendrá **cinco (5) días** después de una elección Federal General y **tres (3) días** después de cualquier otra elección para suministrarle identificación adecuada al Registro del Condado para que su boleta provisional se incluya en el conteo.

La Identificación DEBE coincidir razonablemente con el registro del recinto electoral.
Una identificación es “válida” a menos que se pueda determinar que ha caducado.

LISTA #1: Identificación con foto, el nombre y la dirección – SE REQUIERE UNA

Formas de identificación aceptables con fotografía, nombre y dirección del elector

- Licencia válida de Arizona para conducir
- Licencia de identificación válida de Arizona sin permiso para conducir
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Estado o Gobierno Local

- O -

LISTA #2: Identificación sin foto (solamente el nombre y la dirección) – SE REQUIEREN DOS

Formas de identificación aceptables sin fotografía que lleven el nombre y la dirección del elector

- Factura de servicios públicos del elector con fecha de no más de noventa días antes de la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión de cable
- Estado de cuenta de banco o cooperativa de crédito que tenga fecha de no más de noventa días antes de la elección
- Registro válido de vehículo de Arizona o tarjeta de seguro del vehículo
- Tarjeta de censo indígena, tarjeta de inscripción Tribal u otra forma de identificación tribal
- Declaración de impuestos de propiedad
- Certificado del Registro o tarjeta de Inscripción de Votante
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Gobierno Estatal o Local
- Cualquier “Material Oficial de Elección” enviado por correo que tenga el nombre y la dirección del votante.

LISTA #3: Combinación de la Lista #1 y Lista #2 – SE REQUIEREN DOS

- Cualquier Identificación Válida con Foto de la Lista #1 en la que la dirección no coincide razonablemente con el registro del recinto electoral o que no tiene una dirección **acompañada de** una identificación sin foto de la Lista #2 en la que la dirección coincide razonablemente con el registro del recinto electoral.
- Pasaporte de los EE.UU. sin dirección y algún documento de la Lista #2
- Identificación Militar de los EE.UU. sin dirección y un documento de la Lista #2

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO NÚM. 97 DE DEER VALLEY
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO
DEL CAPITAL PARA GASTOS
6 DE NOVIEMBRE DE 2012**

**UNA DECLARACIÓN DEL DISTRITO SOBRE POR QUÉ SE HA CONVOCADO A
UNA ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DEL CAPITAL PARA GASTOS**

El Distrito solicita autorización para sobrepasar el límite de ingresos del capital para gastos por \$7,500,000 para el año fiscal 2013-2014 y por seis (6) años fiscales a partir de ahí, siempre que, sin embargo, la cantidad del aumento al presupuesto del capital para gastos se limite al 10% del límite de control de ingresos del Distrito para el año respectivo. El propuesto aumento estará vigente por un período de siete (7) años. Cualquier aumento de presupuesto autorizado por esta elección se financiará por completo por el Distrito mediante un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito.

El propósito del aumento al presupuesto al capital para gastos es proporcionar fondos para libros de texto, tecnología, equipo escolar que apoyará a los programas de atletismo y bellas artes, así como vehículos de transporte. La fórmula de financiación del Estado de Arizona se establece para proporcionar financiación para mobiliario, accesorios y equipo básicos – pero estos fondos se han reducido en los últimos años. Las reducciones a la financiación de capital impuestas por el Estado han hecho que los distritos escolares busquen aumentos a los presupuestos del capital para gastos para satisfacer sus necesidades básicas.

El total que se solicita durante los siete años de aumento al presupuesto del capital para gastos es de \$52.5 millones. Tecnología didáctica, recibirá \$29.40 millones; libros de texto y evaluación son \$15.40 millones, equipo escolar es \$4.20 millones; uniformes y equipo para programas atléticos y de bellas artes son \$2.24 millones, y vehículos de transporte son \$1.26 millones. Los fondos se distribuirán en cantidades aproximadamente iguales durante el período de siete años de la autorización del aumento al presupuesto.

La supervisión para el financiamiento del aumento al presupuesto del capital para gastos es por medio del Consejo Directivo y un comité de la comunidad. Los dineros del aumento al presupuesto del capital para gastos complementarán la financiación que se recibirá del Estado para tecnología, materiales didácticos y equipo necesarios.

Con los dineros del propuesto aumento al presupuesto (\$7,500,000) se espera financiar los siguientes programas totalmente o en parte de los siete años fiscales del Distrito, a partir del año fiscal 2013-14:

• Uniformes Atléticos y Equipo — grados 7-12	\$150,000
• Uniformes y Equipo para Bellas Artes — grados 7-12	170,000
• Flotilla de Vehículos	30,000
• Transporte de Estudiantes	150,000
• Equipo Escolar	600,000
• Tecnología — Hardware, Software, Eficiencia & Crecimiento	4,200,000
• Libros de Texto y Evaluación— Currículo Nuevo & Crecimiento	<u>2,200,000</u>
TOTAL	\$7,500,000



**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO NÚM. 97 DE DEER VALLEY
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO
DEL CAPITAL PARA GASTOS
6 DE NOVIEMBRE DE 2012**

**ESTADO DE ARIZONA
CONSEJO DE INSTALACIONES ESCOLARES**

Resumen Ejecutivo del Plan de Capital

District: Distrito Escolar Unificado de Deer Valley
CTD: 070297

A.R.S. §§ 15-481 y 15-491 establecen que el reporte informativo preparado por el superintendente del condado de conformidad con una elección para exceder el límite de ingresos del capital para gastos o para emitir bonos de clase B o bonos de Ingresos para Ayuda de Impacto (Impact Aid Revenue) para un distrito escolar contendrá un resumen ejecutivo del plan de capital más reciente del distrito como se presentó al Consejo de Instalaciones Escolares de Arizona (Arizona School Facilities Board). El siguiente resumen ejecutivo contiene las solicitudes de Construcción Nueva del distrito que se presentaron en su Plan de Capital del 1 de septiembre, 2011, la revisión del distrito de ese plan (si se aplica), y los proyectos de Construcción Nueva para el distrito aprobados hasta la fecha por el Consejo de Instalaciones Escolares de Arizona (excepto para proyectos completados antes del AF 2013).

Presentación del Distrito. Septiembre de 2011

A los distritos se les requirió presentar un plan de capital para el 2012 al Consejo de Instalaciones Escolares antes del 1 de septiembre, 2011 si el distrito consideraba que se iban a requerir pies cuadrados adicionales para escuelas (excluyendo espacio administrativo del distrito) para el otoño del 2014, o si se iban a requerir terrenos adicionales para nuevas instalaciones escolares para el otoño del 2021. La información requerida incluyó una descripción del espacio adicional solicitado y proyecciones de matrícula para el distrito. El siguiente es un resumen del espacio adicional solicitado por el distrito:

AF 2013	AF 2014	AF 2015	AF 2016	AF 2017	AF 2018	AF 2019	AF 2020

El Distrito no solicitó construcciones nuevas en el Plan de Capital de Septiembre de 2011.

Revisión del Distrito (Opcional)

Los planes de capital de 2013 son para ser presentados al Consejo de Instalaciones Escolares el 1 de septiembre de 2012. A continuación se incluye un resumen del plan revisado que el distrito está preparando para presentar en ese momento:

AF 2013	AF 2014	AF 2015	AF 2016	AF 2017	AF 2018	AF 2019	AF 2020
						Nueva escuela secundaria con capacidad para 2,660 estudiantes	

Proyectos de Construcción Nueva Aprobados por el Consejo de Instalaciones Escolares hasta el 1 de Junio de 2012

A continuación se identifican las nuevas instalaciones que aprobó el Consejo de Instalaciones Escolares para financiamiento hasta el 1 de junio, 2012 para abrir del AF 2013 hasta el AF 2015, y que han sido aprobadas **conceptualmente** para abrir del AF 2015 hasta el AF 2020. **La aprobación conceptual de proyectos no asegura el financiamiento** pero demuestra el cálculo de la necesidad de instalaciones nuevas basado en las actuales proyecciones demográficas para el distrito.

AF 2013	AF 2014	AF 2015	AF 2016	AF 2017	AF 2018	AF 2019	AF 2020

El Consejo de Instalaciones Escolares no le ha otorgado construcciones nuevas al Distrito para este período de tiempo.

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO NÚM. 97 DE DEER VALLEY
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO
DEL CAPITAL PARA GASTOS
6 DE NOVIEMBRE DE 2012**

MEJORAS DE CAPITAL PROPUESTAS

La siguiente tabla presenta las mejoras de capital que se espera pagar del aumento al presupuesto del capital para gastos, el cálculo del costo de cada mejora de capital, el cálculo del índice de impuestos relacionado con cada mejora de capital y el cálculo del costo de cada mejora de capital para el dueño de un hogar unifamiliar valorado en \$80,000:

<u>Mejoras de Capital Propuestas</u>	<u>Cálculo de los Costos Anuales (a)</u>	<u>Índice Anual de Impuestos Relacionado con la Mejora (b)</u>	<u>Cálculo del Costo para el Dueño de un Hogar con un Valor Efectivo Total de \$80,000</u>
Propósitos No Administrativos			
Tecnología (software y hardware)	\$4,200,000	\$0.1999	\$16.00
Libros de Texto y Evaluación	2,200,000	0.1047	8.38
Equipo y Uniformes Escolares	920,000	0.0438	3.50
Vehículos	150,000	0.0072	0.58
Subtotal de Mejoras de Capital No Administrativas	\$7,470,000	\$0.3556	\$28.46
Propósitos Administrativos			
Flotilla de Vehículos	\$30,000	\$0.0014	\$0.11
Subtotal de Mejoras de Capital Administrativas	\$30,000	\$0.0014	\$0.11
TOTAL	\$7,500,000	\$0.3570	\$28.57

(a) Los costos anuales que se proponen reflejan el promedio del costo anual. Los gastos anuales reales de cualquier mejora de capital que se propone gastados en cualquier año pueden variar del promedio del costo anual pero la cantidad total gastada con fondos del aumento al presupuesto para todas las mejoras de capital que se proponen en cualquier año no puede superar \$7,500,000 para el año fiscal 2013-2014 y para los seis años fiscales a partir de ahí; siempre que, sin embargo, la cantidad del aumento al presupuesto del capital para gastos se limite al 10% del límite de control de ingresos para el año correspondiente (más cualquier dinero no utilizado de años anteriores).

(b) Los índices de impuestos anuales relacionados se especifican por \$100 de valor tasado y reflejan el índice de impuestos necesario para pagar los costos de cada mejora de capital que se propone con base al cálculo de valoración tasada secundaria del 2012-2013. El índice de impuestos real relacionado con cualquier mejora propuesta de capital puede variar de un año a otro, pero el índice de impuestos anual total para el aumento al presupuesto de todas las mejoras de capital que se proponen para el año fiscal 2013-2014 y para los seis años fiscales a partir de ahí no sobrepasará el índice necesario para producir \$7,500,000; siempre que, sin embargo, la cantidad del aumento al presupuesto del capital para gastos se limite al 10% del límite de control de ingresos para el año respectivo.

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO NÚM. 97 DE DEER VALLEY
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO
DEL CAPITAL PARA GASTOS
6 DE NOVIEMBRE DE 2012**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULOS DE LAS CANTIDADES DE
LAS CUENTAS DE IMPUESTOS SECUNDARIOS POR A.R.S. § 15-481(B)**

Presupuesto Acumulado Actual 2012-2013	\$198,394,092
Presupuesto Propuesto Acumulado 2013-2014 (1)	\$196,615,000
Presupuesto Propuesto Acumulado Alterno 2013-2014 (1)	\$189,115,000
Cálculo de la Cantidad del Aumento al Presupuesto del	
Capital para Gastos	\$7,500,000
Valoración Tasada Secundaria Actual (2)	\$2,100,573,053
Cálculo del Índice de Impuestos para el Aumento al	
Presupuesto del Capital para Gastos del 2013-2014 por	
\$100 de Valoración Tasada	\$0.3570

De conformidad con A.R.S. § 15-481(B)(11) La valoración tasada y el cálculo de la cantidad de las cuentas de impuestos secundarios para financiar el aumento, si se adopta el propuesto presupuesto para el 2013-2014, para cada uno de los siguientes serían:

	Valor Efectivo <u>Total</u>	Índice de Tasación	Cálculo de Valor Tasado Secundario (3)	Cálculo del Índice de Impuestos del Aumento al Presupuesto (4)	Cálculo de la Cantidad de Impuestos
(a) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$155,318	10%	\$15,531	\$0.3570	\$55.45
(b) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$77,659	10%	\$7,765	\$0.3570	\$27.72
(c) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$310,636	10%	\$31,063	\$0.3570	\$110.91
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno para el año actual en el distrito escolar.	\$1,300,426	20% (5)	\$260,085	\$0.3570	\$928.62

(1) Los propuestos presupuestos alterno y acumulado del 2013-2014 representan los mejores cálculos del Distrito con base a varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. El presupuesto alterno se adoptará si no se aprueba el aumento al presupuesto. Al adoptar dicho presupuesto alterno, el Consejo Directivo seguirá los procedimientos prescritos en A.R.S. Sección 15-905 para la adopción de un presupuesto que no incluye ningún aumento propuesto.

(2) El valor tasado secundario es el valor preliminar para el 2012-2013 proporcionado por Arizona Department of Revenue.

(3) Calculado por Arizona Department of Revenue con base a valores tasados preliminares para el 2012-2013.

(4) Por \$100 de valoración tasada secundaria.

(5) A partir del año fiscal 2013, el índice de tasación se reducirá a la mitad del uno por ciento por año al 18.0% en el año fiscal 2016 y partir de ahí.

**ARGUMENTOS A FAVOR DE LA ELECCIÓN
DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DEL CAPITAL PARA GASTOS
DEL DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO NÚM. 97 DE DEER VALLEY**

Los argumentos representan la opinión del(de los) Autor(es)

El Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado Núm. 97 de Deer Valley está solicitando su apoyo para reautorizar el aumento al presupuesto del capital para gastos que renovaron los votantes por última vez en el 2005. Un voto de sí le permitirá a Deer Valley continuar su compromiso de ofrecer excelentes programas de instrucción a todos los estudiantes que servimos. Ya que esta es la continuación de un aumento al presupuesto existente, no se necesitará ningún aumento adicional de impuestos para financiar este aumento al presupuesto.

El propósito de este aumento al presupuesto del capital para gastos es proporcionar libros de texto, tecnología, equipo escolar, apoyar programas deportivos y de bellas artes y vehículos para transportes. La continuación de este existente aumento al presupuesto en el Distrito Escolar Unificado de Deer Valley llega en un momento en que el estado se ha visto obligado a hacer reducciones en la financiación de K-12. Su voto de sí asegurará que Deer Valley no tenga que enfrentarse a la difícil tarea de hacer reducciones adicionales a las ya realizadas debido a la crisis presupuestaria del Estado.

Su voto de sí asegurará que el Distrito no tenga que reducir el financiamiento para estas necesidades esenciales de capital por \$7.5 millones por año. Creemos que esta es una inversión valiosa en el futuro de nuestros hijos. Ayúdenos a proporcionar programas educativos de calidad para todos los estudiantes, apoyando el aumento al presupuesto el 6 de noviembre de 2012.

Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado #97 de Deer Valley
Christy Agosta
Ron Bayer
Rob Edmund
Kelly Gorman
Ann Elizabeth Ordway

Votar que Sí en el Aumento al Presupuesto del Capital propuesto por el Distrito Escolar Unificado de Deer Valley asegurará que nuestro distrito escolar permanezca dentro de los estándares y expectativas de nuestras comunidades. Sin un aumento a la tasa de impuestos, Deer Valley ha demostrado un compromiso a ser fiscalmente responsable y dedicado a

brindar las mejores oportunidades para los estudiantes en todo el distrito.

Como Presidente de Deer Valley Educational Support Professionals Association (la Asociación de Profesionales de Apoyo Educativo de Deer Valley), conozco por experiencia propia la increíble necesidad de financiación para satisfacer las necesidades de los estudiantes que servimos. Este Aumento al Presupuesto del Capital proporcionará la tecnología necesaria, los libros de texto y el equipo para continuar haciéndolos disponibles a nuestros estudiantes de Deer Valley. También debido a las limitaciones del presupuesto del Estado, Deer Valley ya ha hecho ajustes a los gastos que no se pueden retrasar más. Este Aumento al Presupuesto del Capital ayudará a financiar estas cosas para que todos nuestros estudiantes tengan igualdad de oportunidades para alcanzar su máximo potencial.

Este es un plan responsable, justo y equitativo. Por favor vote que Sí en la medida del Aumento al Presupuesto del Capital.

Kathy Wolter
Deer Valley Educational Support Professional

El Distrito Escolar de Deer Valley se ha distinguido como un distrito PreK-12 galardonado Sobresaliendo y de clasificación “A” debido a nuestros grandes estudiantes, profesores, padres, participación de la comunidad, escuelas y líderes de distrito. Al ofrecer oportunidades educativas innovadoras tales como programas escolares enfocados en STEM, Aeroespacial, Música, Clases Avanzadas para Superdotados e integración de tecnología incluyendo iPads en todas las aulas de Kindergarten de Día Extendido - nuestros estudiantes reciben las herramientas y los recursos para tener éxito en un mundo global y competitivo.

Esto es evidente en los altos estándares académicos que producen estudiantes listos para la universidad y las carreras. A pesar de los difíciles momentos económicos impuestos en las escuelas de Arizona por la legislatura del Estado, lo que incluye millones de dólares en recortes a DVUSD en los últimos cuatro años, su voto de Sí hará una diferencia en las vidas de nuestros futuros líderes. La aprobación del Aumento al Presupuesto este noviembre sería una extensión (no un aumento), lo que garantizará que nuestros estudiantes no se verán afectados con la pérdida de una educación de calidad. ¡Por favor vote Sí para el futuro de nuestros estudiantes!

Marie Brennan
Directora Ejecutiva
Deer Valley Education Foundation

Aprobar el Aumento al Presupuesto del Capital del Distrito Escolar Unificado de Deer Valley le permite al distrito enfocarse en las necesidades de los estudiantes y minimizar las reducciones a las compras como libros de texto y reemplazos de tecnología. Votar que Sí asegurará estas inversiones que se llevan a cabo bajo el programa del Aumento al Presupuesto del Capital fy que les proporcionan a nuestros estudiantes las oportunidades de aprendizaje esenciales para prepararlos para un futuro positivo.

El crítico papel que desempeña la educación en nuestro éxito económico se ha hecho más y más evidente. Su voto de Sí le da a usted poder para ser parte de un proceso vital de toma de decisiones que le permite a usted tomar acción directa apoyando la importancia de la educación. Comunidades buenas como Deer Valley se preocupan por un buen sistema escolar.

Por favor únase a mí como comunidad votando que Sí en el Aumento al Presupuesto del Capital y dando poder a las vidas de los estudiantes en DVUSD. Debemos trabajar todos juntos para producir a los ciudadanos mejor educados.

Charly Filipek - Presidente, Deer Valley Education Foundation

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA ELECCIÓN
DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DEL CAPITAL PARA GASTOS
DEL DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO NÚM. 97 DE DEER VALLEY**

(No se recibieron argumentos en contra)

FORMATO DE LA BOLETA / BOLETA DE MUESTRA
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO
NÚM. 97 DE DEER VALLEY
ELECCIÓN ESPECIAL
6 DE NOVIEMBRE DE 2012
CONDADO DE MARICOPA
ESTADO DE ARIZONA

PREGUNTA

¿Debe el Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado Núm. 97 de Deer Valley del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un presupuesto que incluye una cantidad que sobrepasa el límite de ingresos del capital para gastos especificado por ley por la cantidad de \$7,500,000 para el año fiscal 2013-2014 y los seis años fiscales a partir de ahí; siempre que, sin embargo, la cantidad del aumento al presupuesto del capital para gastos se limite al 10% del límite de control de ingresos para el año respectivo?

Se calcula que la cantidad del propuesto aumento al presupuesto propuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2013-2014 será \$7,500,000.

Cualquier aumento al presupuesto autorizado por esta elección se financiará totalmente de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos en este distrito escolar para el año en que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros proporcionados por el estado y no estará sujeto al límite de impuestos especificado en el Artículo IX, Sección 18, Constitución de Arizona. Con base a la valoración tasada actual usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad, para financiar el propuesto aumento al presupuesto del distrito escolar se calcula que se requeriría un índice de impuestos de \$0.3570 por cien dólares de valoración tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se aumentará para financiar el límite de ingresos del capital para gastos del distrito que permite la ley.

Las mejoras de capital que se propone financiar por medio de esta elección de aumento al presupuesto son para sobrepasar los estándares del Estado y son además de los dineros proporcionados por el Estado.

El Distrito Escolar Unificado de Deer Valley está proponiendo aumentar su presupuesto por \$7,500,000 para financiar mejoras de capital sobre y superiores a las que financia el Estado. Bajo el sistema de financiamiento de capital Students FIRST (Estudiantes PRIMERO), el Distrito Escolar Unificado de Deer Valley tiene derecho a dineros del Estado para renovación de edificios, construcción nueva y renovación de edificios escolares de acuerdo a la ley del Estado.

Un voto de “sí” autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado de Deer Valley a adoptar un presupuesto que incluye una cantidad que sobrepasa el límite de ingresos del capital para gastos del Distrito por \$7,500,000.

Un voto de “no” no autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado de Deer Valley a adoptar un presupuesto que sobrepasa el límite de ingresos de su capital para gastos.

AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ ←



AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO ←



MUESTRA

INFORMACIÓN A LOS VOTANTES

1. Las urnas están abiertas en el Día de la Elección de 6:00 a.m. a 7:00 p.m.
2. Todos los electores con derecho a voto deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta.
3. Con el propósito de ayudar a emitir un voto, cualquier votante puede entrar en la casilla de votación acompañado de una persona de su escogencia con la siguiente excepción: Una persona que es un candidato que aparece en la boleta (**que no es** un candidato a **miembro de comité de recinto**).
4. Se pueden llevar boletas de muestra o folletos informativos al lugar de votación y se pueden llevar dentro de la casilla de votación en el día de las elecciones.
5. A cualquier votante con derecho a votar que se encuentre esperando en la fila de votantes a las 7:00 p.m. se le permitirá preparar y emitir su voto.

REQUISITOS PARA VOTAR

Para poder votar en esta elección, usted debe haberse inscrito en un recinto dentro de los límites del distrito escolar el o antes de la medianoche del **martes 9 de octubre de 2012**. Si usted no sabe si tiene derecho a votar, usted debe comunicarse con Maricopa County Recorder's Office (Oficina del Registro del Condado de Maricopa) al (602) 506-1511.

**POR FAVOR ASEGUÍRESE DE REVISAR LA ETIQUETA DE LA DIRECCIÓN
EN ESTE FOLLETO PUES LE INDICA A DÓNDE DEBE VOTAR.**

**Para información sobre ayuda para votar para votantes con
discapacidades, por favor llamar al: 602-506-1511 ó 602-506-2348 (TDD)**

LISTA PERMANENTE DE VOTANTES PARA VOTACIÓN TEMPRANA

A las personas que hayan solicitado inclusión en la Lista Permanente para Votación Temprana y que tengan derecho a votar en esta elección se les enviará una boleta temprana **automáticamente** el primer día de la votación temprana (11 de octubre de 2012) a menos que se comuniquen con el departamento a más tardar el **viernes 21 de septiembre de 2012** para indicar que: 1) no desean recibir una boleta temprana para esta elección, 2) tienen cambios para su información de votante en el archivo ó 3) desean que los quiten completamente de la Lista Permanente para Votación Temprana. Para revisar si usted está en la Lista Permanente para Votación Temprana o para recibir información sobre cómo poner al día o que lo/la quiten de la Lista Permanente para Votación Temprana, por favor visite nuestro sitio web en www.recorder.maricopa.gov y vea los enlaces de la Lista Permanente para Votación Temprana o comuníquese con nuestro departamento al 602-506-1511.

VOTACIÓN TEMPRANA

Las personas que tengan derecho a votar en esta elección y que deseen hacerlo en persona por medio de una boleta temprana, pueden ir a cualquiera de las Oficinas del Registro del Condado ubicadas en el 111 S. 3ra Ave., 510 S. 3ra Ave., Phoenix, ó 222 E. Javelina, Mesa, a partir del **jueves 11 de octubre de 2012**. También habrá votación temprana disponible en varios sitios satélite en todo el condado y para esos lugares y las horas de operación, por favor llamar al 602-506-1511. La votación en persona puede hacerse hasta las 5:00 p.m. **del 2 de noviembre de 2012**, el viernes antes de la elección.

Se puede solicitar el envío de una boleta por correo llamando a Maricopa County Elections Department (Departamento de Elecciones del Condado de Maricopa) al 602-506-1511 ó al 602-506-2348 (TDD). Se pueden enviar solicitudes por escrito a Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 y se pueden hacer solicitudes por Internet en la siguiente página electrónica: (www.recorder.maricopa.gov/EVRequest). **Solicitudes por Escrito, por Teléfono o por la Internet deben ser recibidas por la Oficina del Registro del Condado a más tardar a las 5:00 p.m., del segundo viernes antes de la elección (26 de octubre de 2012). Las solicitudes por escrito deben incluir:**

- 1) Nombre y dirección del domicilio;
- 2) Fecha de nacimiento;
- 3) Elección para la que se solicita la boleta;
- 4) Dirección donde debe enviarse la boleta si es diferente a la del domicilio;
- 5) Firma del solicitante.

Para que la boleta sea válida y se incluya en el conteo, la boleta enviada por correo y la Declaración Jurada firmada deben recibirse en la Oficina del Registro del Condado u otra oficina a cargo de las elecciones o depositarse en cualquier lugar de votación en el condado a más tardar a las 7:00 p.m. del Día de la Elección, **el 6 de noviembre de 2012**.

INSTRUCCIONES

PARA VOTAR EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

Usando el Sistema de Votación de Escaneo del Condado de Maricopa



**SOLO USE LA PLUMA ESPECIAL QUE SE ENCUENTRA
EN LA CASILLA DE VOTACIÓN**

SI USTED HACE UN ERROR
POR FAVOR REGRESE LA BOLETA AL OFICIAL DE ELECCIÓN
PARA QUE LE ENTREGUE UNA BOLETA NUEVA



Deer Valley Unified School District No. 97
20402 N. 15th Ave.
Phoenix, AZ 85027

OFFICIAL VOTING MATERIALS MATERIAL OFICIAL PARA VOTAR

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta Temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

YOUR POLLING PLACE IS  SU LUGAR DE VOTAR SE INDICA ABAJO
INDICADA ABAJO



Deer Valley
Unified School District
NO. 97

Only one informational pamphlet has been mailed to each household containing a registered voter, please make it available to all registered voters in the household.

Solamente un folleto de información se ha enviado a cada domicilio en el cual reside un votante registrado. Favor de utilizarlo para todos los votantes registrados en su domicilio.

PRSR STD
U S POSTAGE
PAID
PHOENIX AZ
PERMIT #1635